

# Declaration and Power of Attorney For Patent Application

## 特許出願宣誓書及び委任状

### Japanese Language Declaration

#### 日本語宣誓書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣誓します。

私の住所、郵便の宛先、国籍は下記の私の氏名の後に記載されたとおりです。

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者（下記の氏名が複数の場合）であると信じています。

上記発明の明細書は、

本書に添付されています。  
 \_\_\_\_月\_\_\_\_日に提出され、米国出願番号または特許協力条約国際出願番号を\_\_\_\_\_とし、  
(該当する場合)\_\_\_\_\_に訂正されました。

私は特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

私は、連邦規則法典第37編第1条56項に定義される通り、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled:

FUEL PUMP

the specification of which

is attached hereto.

was filed on \_\_\_\_\_

as United States Application Number or

PCT International Application Number

\_\_\_\_\_ and was amended on

\_\_\_\_\_ (if applicable).

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulation, Section 1.56.

## Japanese Language Declaration

### (日本語宣誓書)

私は、米国法典第 35 編 119 条 (a) - (d) 項又は 365 条 (b) 項に基き、下記の米国以外の国の少なくとも一カ国を指定している特許協力条約 365 (a) 項に基く国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。

#### Prior Foreign Application(s)

外国での先行出願

2003-88857 (Number) (番号)	Japan (Country) (国名)

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119 (a)-(d) or 365(b) of any foreign application (s) for patent or inventor's certificate, or Section 365(a) of any PCT international application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Priority Claimed  
優先権主張

27/03/2003 (Day/Month/Year Filed) (出願年月日)	<input checked="" type="checkbox"/> Yes はい	<input type="checkbox"/> No いいえ

<input type="checkbox"/> Yes はい	<input checked="" type="checkbox"/> No いいえ
------------------------------------	---

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States (s), or Section 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States code Section 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of application.

(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)
(Application No.) (出願番号)	(Filing Date) (出願日)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況: 特許許可済、係属中、放棄済)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Japanese Language Declaration

(日本語宣誓書)

委任状：私は下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。

(弁護士、または代理人の氏名及び登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number)

James H. Shalek, Reg. No. 29749

書類送付先

Send Correspondence to:

Proskauer Rose LLP  
1585 Broadway  
New York NY 10036

直接電話連絡先：(名前及び電話番号)

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)

(212) 969-3050

唯一または第一発明者名		Full name of sole or first inventor Yoshihiko HONDA	
発明者署名	日付	Inventor's signature <i>Yoshihiko Honda</i>	Date <i>Mar. 2, 2004</i>
住所	Residence Obu-shi, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
郵便の宛先	Post Office Address c/o Aisan Kogyo Kabushiki Kaisha 1-1 Kyowa-cho, 1-chome, Obu-shi, Aichi-ken 474-8588, Japan		
第二共同発明者名		Full name of second joint inventor, if any Kazumichi HANAI	
第二共同発明者署名	日付	Second Inventor's signature <i>Kazumichi Hanai</i>	Date <i>Mar. 2, 2004</i>
住所	Residence Obu-shi, Japan		
国籍	Citizenship Japan		
郵便の宛先	Post Office Address c/o Aisan Kogyo Kabushiki Kaisha 1-1 Kyowa-cho, 1-chome, Obu-shi, Aichi-ken 474-8588, Japan		

(第三以降の共同発明者についても同様に記載し、署名すること)

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)